

# El futuro que anhelamos

## *The future we hope for*

POR/BY **SILVIA RUCKS**

EX COORDINADORA RESIDENTE DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS EN CHILE \*  
FORMER RESIDENT COORDINATOR OF THE UNITED NATIONS SYSTEM IN CHILE (ONU)\*

**A MÁS DE UN AÑO DE SU INICIO, LA PANDEMIA NO SOLO HA EXACERBADO LAS DIFERENCIAS E INJUSTICIAS EXISTENTES, SINO QUE ADEMÁS HA SIGNIFICADO UN RETROCESO IMPORTANTE EN LOS DERECHOS Y EL BIENESTAR DE PERSONAS Y COMUNIDADES. PERO LA ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS HA ESTADO TRABAJANDO DESDE ANTES DE LA APARICIÓN DEL VIRUS, CON UNA VISIÓN DE DESARROLLO SOSTENIBLE A TRAVÉS DE LA AGENDA 2030, LA CUAL HOY COBRA MAYOR RELEVANCIA QUE NUNCA.**

**MORE THAN A YEAR AFTER ITS INCEPTION, THE PANDEMIC HAS NOT ONLY EXACERBATED EXISTING DIFFERENCES AND INJUSTICES, BUT HAS ALSO MEANT A MAJOR SETBACK IN THE RIGHTS AND WELL-BEING OF INDIVIDUALS AND COMMUNITIES. BUT THE UNITED NATIONS HAS BEEN WORKING WITH A VISION OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT SINCE BEFORE THE EMERGENCE OF THE VIRUS, THROUGH THE 2030 AGENDA, WHICH TODAY BECOMES MORE RELEVANT THAN EVER.**

En septiembre del 2015, como parte de los 193 países miembros de la Organización de Naciones Unidas, Chile se comprometió con el cumplimiento de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible como hoja de ruta hacia un nuevo paradigma de progreso en el que las personas, el planeta, la prosperidad, la paz y las alianzas toman un rol central. Este plan contempla 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

Las investigaciones generales muestran que, antes de la pandemia del covid-19, el progreso de la Agenda 2030 se desarrollaba de manera desigual en el mundo y que no estábamos

*In September 2015, as part of the 193 member countries of the United Nations, Chile committed to meeting the 2030 Agenda for Sustainable Development as a roadmap to a new paradigm of progress in which people, the planet, prosperity, peace and alliances assume a central role. This plan covers 17 Sustainable Development Goals (SDS).*

*General research shows that prior to the Covid-19 pandemic, the progress of the 2030 Agenda was unevenly developed in the world and that we were not on the right track to achieve the Sustainable Development Goals on the agreed date. The same is*

\*Este texto fue escrito en 2020, antes de que Silvia Rucks dejara su cargo como Coordinadora Residente del Sistema de las Naciones Unidas en Chile.

\*This text was written in 2020, before Silvia Rucks left her position as Resident Coordinator of the United Nations System in Chile.





**En 2015, la ONU aprobó la Agenda 2030 sobre el Desarrollo Sostenible que cuenta con 17 objetivos orientados a erradicar la pobreza, proteger el planeta y asegurar la prosperidad para todos.**

*In 2015, the UN approved the 2030 Agenda for Sustainable Development, which has 17 goals to eradicate poverty, protect the planet, and ensure prosperity for all.*

bien encaminados para alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible en la fecha acordada. Lo mismo ocurre en Chile, donde si bien hay avances en algunas áreas, los cambios todavía no están ocurriendo a la velocidad o escala requerida.

Con la actual crisis sanitaria y sus consecuencias, el logro de estos propósitos se ha vuelto aún más desafiante para todos los países del mundo. La pandemia no solo ha exacerbado las diferencias e injusticias existentes, que detienen el avance hacia los ODS, sino que además ha significado un retroceso importante en los derechos y el bienestar de personas y comunidades.

Es este plan el que marca el trabajo de la ONU en Chile en colaboración con los distintos poderes del Estado, la academia, la sociedad civil y el sector privado.

El desempeño de Chile en materia de ODS es bueno comparado con el resto del mundo y, especialmente, respecto de Latinoamérica y el Caribe. El índice construido por Naciones Unidas, “Sustainable Development Solutions Network” (SDSN) de 2020, lo sitúa en el lugar 28 de los 193 Estados miembros, la mejor ubicación en la región, más arriba de Costa Rica y Uruguay.

*true in Chile, where while there is progress in some areas, changes are not yet happening at the required speed or scale.*

*Due to the current health crisis and its consequences, achieving these purposes has become even more challenging for all countries around the world. The pandemic has not only exacerbated existing differences and injustices, which stop progress towards the SDGs, but has also meant a major setback in the rights and well-being of individuals and communities.*

*It is this plan that marks the work of the UN in Chile in collaboration with the various powers of the state, academia, civil society and the private sector.*

*Chile’s performance in the SDG’s is good compared to the rest of the world, especially Latin America and the Caribbean. The United Nations “Sustainable Development Solutions Network” (SDSN) index of 2020 ranks Chile 28th out of the 193 United Nations member states, the best location in the region, highest than Costa Rica and Uruguay.*

*According to this analysis, Chile is the nation that has made the most progress in: poverty reduction (SDG 1); quality education (SDG 4); clean water and sanitation (SDG 6); industry, innovation and infrastructure (SDG 9); responsible production and*

Según este análisis, Chile es la nación que ha presentado mayores avances en: reducción de la pobreza (ODS 1); educación de calidad (ODS 4); agua limpia y saneamiento (ODS 6); industria, innovación e infraestructura (ODS 9); producción y consumo responsable (ODS 12); vida submarina (ODS 14) y paz, justicia e instituciones sólidas (ODS 16). Sin embargo, este mismo reporte alerta que persisten desafíos relacionados con la vida de los ecosistemas terrestres (ODS 15), que han experimentado una regresión.

Es indudable que el cumplimiento de los ODS ha ido avanzando de mejor manera en aquellos países donde la Agenda 2030 ha sido incorporada en los planes nacionales de desarrollo. Chile no cuenta con uno, por lo que persiste el desafío de convocar, abrir la participación y trabajar en conjunto con los diversos actores sociales en la incorporación de estos objetivos en los procesos que ya existen, para el diseño o implementación de políticas públicas.

#### **CHILE: TOP 50 EN DESIGUALDAD**

Otro de los temas pendientes en el país es la desigualdad. Hay muchos datos que dan cuenta de esto y que nos ayudan a dimensionarlo. A pesar de que alcanza un índice de desarrollo humano “muy alto”, ubicándose en el lugar 47 de un total de 189, este indicador, como cualquier promedio, no captura la desigual distribución dentro del territorio. En efecto, al hacer un ajuste por desigualdad, Chile cae catorce puntos en el ranking mundial, quedando entre los 50 países con mayor brecha entre quienes tienen más y quienes son más vulnerables.

Evidentemente, la crisis sanitaria está y seguirá afectando negativamente la mayoría de los objetivos incluidos en la Agenda 2030. El primero, y más directo, es el ODS 3, salud y bienestar, no solo por las dificultades en el control del coronavirus, sino porque ha dejado en evidencia la vulnerabilidad de los sistemas de salud en el mundo.

Esta crisis también ha desnudado la magnitud de la divergencia económica y social, tanto en los ingresos como en la informalidad del empleo, el hacinamiento, las dificultades particulares que enfrentan las mujeres para acceder al mercado laboral y compatibilizar las tareas de cuidado y un largo etcétera. Nada de eso era desconocido, pero la pandemia lo ha visibilizado de una manera mucho más tangible.

Chile ha tenido una reacción ante esto y me parece muy importante destacarlo. Hay una respuesta gubernamental en materia de ayuda de corto plazo para la emergencia, pero también veo que tomadores de decisión de diferentes ámbitos y colores políticos han entendido que hay que diseñar un marco normativo y políticas públicas que permitan garantizar un bienestar para la población. Para lograr una sociedad más inclusiva, resiliente y sostenible, la recuperación de la pandemia debe ser mejor. Una recuperación verde, justa y participativa, porque solo así se logrará lo que en Naciones Unidas tenemos como objetivo e inspiración, que es “no dejar a nadie atrás”.

#### **EL ROL DEL ESTADO, LA ACADEMIA Y LAS EMPRESAS**

El Estado, la academia, el mundo privado –y también agregaría a la sociedad civil– tienen un rol en el desarrollo sostenible. No es posible pensar en este excluyendo a un sector de la sociedad. El Estado es, por supuesto, el responsable de

consumption (SDG 12); underwater life (SDG 14) and peace, justice and solid institutions (SDG 16). However, this same report warns that life-related terrestrial ecosystems challenges (SDS 15), have experienced regression.

There is no doubt that compliance with the SDGs has been making better progress in those countries where the 2030 Agenda has been incorporated into national development plans. Chile does not have one, so the challenge of convening, opening participation and working together with the various stakeholders in incorporating these objectives into the processes that already exist for the design or implementation of public policies persists.

#### **CHILE: TOP 50 IN INEQUALITY**

Another outstanding issue in the country is inequality. There is a high amount of data that accounts for this and helps us to assess it. Although it reaches a “very high” human development rate, ranking 47th out of a total of 189, this indicator, like any average, does not capture the uneven distribution within the territory. Indeed, by arranging by inequality, Chile falls 14 points in the world rankings, becoming among the 50 countries with the largest gap between the wealthy and the most vulnerable.

Clearly, the health crisis is and will continue to negatively affect most of the objectives included in the 2030 Agenda. The first, and most direct, is SDG 3, health and wellness, not only because of the difficulties to control the coronavirus, but because it has evidenced the vulnerability of health systems in the world.

This crisis has also stripped the scale of economic and social divergence, both in income and in employment informality, overcrowding, the particular difficulties faced by women to access the labour market and balancing care tasks, and much more. None of that was unknown, but the pandemic has made it much more tangible.

Chile has reacted to this, and I think it is very important to highlight it. There is a government response to short-term emergency aid, but I also see that decision-makers from different policy areas and colors have understood that a regulatory framework and public policies must be designed to ensure well-being for the population. To achieve a more inclusive, resilient and sustainable society, the recovery of the pandemic must be better. A green, fair and participatory recovery, because only in this way our objective and inspiration at the United Nations will be achieved, which is “leaving no one behind.”

#### **THE ROLE OF THE STATE, ACADEMIA AND BUSINESSES**

The state, academia, the private world – and I would also add civil society – play a role in sustainable development. It is not possible to think of this excluding any sector of society. The State is, of course, responsible for achieving the SDGs, as it was the one who pledged to implement them, but organized civil society, citizenship in general, political actors, academia and private enterprise are indispensable as well.

In this regard, I would like to distinguish here the importance of the private sector, without which we will not achieve sustainable development either. Pacto Global is a step forward in that direction. It is a United Nations initiative that brings together companies to involve the private sector in being concerned with sustainability and accountability, based on principles of respect for human rights, work, the environment, corruption, among other aspects –which’s horizon are the SDGs. There has been remarkable growth of Pacto Global Chile with the incorporation of



alcanzar los ODS, ya que fue quien se comprometió a implementarlos, pero la sociedad civil organizada, la ciudadanía en general, los actores políticos, la academia y la empresa privada son indispensables también.

En esa línea, me gustaría distinguir la importancia del sector privado, sin el cual tampoco alcanzaremos el desarrollo sostenible. El Pacto Global es un avance en esa línea. Se trata de una iniciativa de Naciones Unidas que reúne a empresas para lograr un sector privado preocupado por la sustentabilidad y responsable, que se basa en principios de respeto a los derechos humanos, trabajo, medioambiente, corrupción, entre otros aspectos –y que tiene como horizonte los ODS–. Ha habido un notable crecimiento de Pacto Global Chile con la incorporación de más empresas y una labor sistemática y coordinada; es importante profundizar esa iniciativa y también potenciar la relación e interacción con otros sectores.

Como la academia, que es esencial como fuente de conocimiento y de innovación. Que debe alimentar a las políticas públicas de respuestas cada vez más sofisticadas, pues los problemas son cada vez más complejos.

Como ya he dicho, la pandemia ha evidenciado las enormes desigualdades que había en todo el mundo y las ha exacerbado; por lo tanto, ha hecho aún más urgente la necesidad de poner los ODS al centro de los planes de recuperación. Pero también, me parece, esta emergencia nos ha recordado que la interdependencia e interconexión que hemos alcanzado como humanidad es lo que nos permitirá salir fortalecidos de esto. Es decir, las soluciones a esta crisis requieren que los Estados y otros actores globales dialoguen, alcancen acuerdos y se organicen.

El año 2020 coincidió con el aniversario 75 de las Naciones Unidas, el cual transmitió como mensaje que para superar los problemas globales son fundamentales soluciones multilaterales. No es solo la crisis sanitaria, también los desafíos relacionados como la pobreza, la inequidad, la corrupción, el cambio climático, el tráfico de drogas y sistemáticas discriminaciones raciales o de género, por nombrar algunos.

#### LA ONU QUE NECESITAMOS

En enero de 2020, las Naciones Unidas lanzaron una consulta global para conmemorar su 75 aniversario. A través de encuestas y diálogos, se preguntó a la gente sobre sus esperanzas y temores frente al futuro, lo que representa el esfuerzo más ambicioso de la ONU hasta la fecha para comprender las expectativas frente a la cooperación internacional y la organización en particular.

También es la encuesta más grande realizada hasta la fecha sobre prioridades para la recuperación frente a la pandemia del covid-19. Más de un millón doscientas mil personas de todos los países y todas las condiciones sociales participaron de la iniciativa. Sus respuestas brindan información única sobre lo que la población quiere en este momento difícil para el mundo.

Entre quienes participaron de la iniciativa, un 87% cree que la cooperación global es vital para hacer frente a los retos actuales y que la pandemia ha hecho que la cooperación internacional sea aún más urgente. El 74% ve a la ONU como “esencial” para abordar los desafíos. Sin embargo, los encuestados quieren que la ONU cambie e innove: para ser más inclusiva en la diversidad de actores presentes en el siglo XXI y ser más transparente, responsable y eficaz.

La consulta mundial de la ONU hace también un fuerte llamado a la acción frente a las desigualdades y el cambio climático, así como por una mayor solidaridad.

“Durante este año de aniversario, hemos entablado una conversación global. Y los resultados son sorprendentes. La gente está

more companies and systematic and coordinated work. Nevertheless, it is important to deepen this initiative and also to enhance the relationship and interaction with other sectors.

Like academia, which is essential as a source of knowledge and innovation. It must feed public policies on increasingly sophisticated responses as problems are becoming more complex.

As I said, the pandemic has highlighted the enormous inequalities around the world and exacerbated them, so the need to put the SDGs at the center of recovery plans has made the need even more urgent. But it also seems to me that this emergency has reminded us that the interdependence and interconnection we have reached as humanity is what will enable us to emerge stronger from this. That is, solutions to this crisis require States and other global actors to dialogue, reach agreements and get organized.

The year 2020 coincided with the 75th anniversary of the United Nations, which it conveyed as a message that multilateral solutions are essential to overcome global problems. It is not only the health crisis, but also related challenges such as poverty, inequity, corruption, climate change, drug trafficking and systematic racial or gender discrimination, to name a few.

#### THE UN WE NEED

In January 2020, the United Nations launched a global consultation to mark its 75th anniversary. Through surveys and conversations, people were asked about their hopes and fears about the future, representing the UN's most ambitious effort to date to understand expectations for international cooperation and the organization in particular.

It is also the largest survey to date on priorities for the recovery from the Covid-19 pandemic. More than one million two hundred thousand people from all countries and all social conditions participated in the initiative. Their answers provide unique information about what the population wants at this difficult time for the world.

Among those who participated in the initiative, 87% believe that global cooperation is vital to addressing current challenges and that the pandemic has made international cooperation even more urgent. 74% see the UN as “essential” in addressing challenges. However, respondents want the UN to change and innovate: to be more inclusive to represent the diversity of actors present in the 21st century, and to be more transparent, accountable and effective.

The UN global consultation also makes a strong call to action in the face of inequalities and climate change, as well as for greater solidarity.

“During this anniversary year, we have engaged in a global conversation. And the results are surprising. People are thinking big and also expressing an intense yearning for international cooperation and global solidarity. Now is the time to respond to these aspirations and achieve these goals. On this 75th anniversary, we faced the worst moment since 1945. We must confront it and show unity like never before to overcome the current emergency, make the world move, function, prosper again and defend

pensando en grande y también expresa un intenso anhelo de cooperación internacional y solidaridad mundial. Ahora es el momento de responder a estas aspiraciones y realizar estos objetivos. En este 75 aniversario, nos enfrentamos al peor momento desde 1945. Debemos afrontarlo y mostrar unidad como nunca antes para superar la emergencia actual, hacer que el mundo se mueva, funcione, prospere nuevamente y defienda la visión de la Carta”, afirmó el secretario general de la ONU, António Guterres.

#### LOS HALLAZGOS CLAVE

En todas las regiones, edades y grupos sociales, los y las encuestadas coincidieron en términos generales en sus prioridades para el futuro. Para la mayoría, la prioridad inmediata es mejorar el acceso a los servicios básicos: atención médica, agua potable, saneamiento y educación, seguido de una mayor solidaridad internacional y apoyo a las poblaciones más afectadas. Esto incluye abordar las desigualdades y reconstruir una economía más inclusiva.

De cara al futuro, las principales preocupaciones son la crisis climática y la destrucción de nuestro medioambiente natural. Otras prioridades incluyen: garantizar un mayor respeto por los derechos humanos, resolver conflictos, combatir la pobreza y reducir la corrupción.

En Chile, más de 8.000 personas participaron de la consulta en línea. Las respuestas locales reflejaron que las prioridades de quienes habitan en el país se alinean con las expresadas a nivel global. El acceso universal a la salud, enfrentar las inequidades profundizadas con la pandemia y el acceso al agua potable, son las tres áreas que se consideran fundamentales para lograr el objetivo de recuperarse mejor luego de la covid-19 y sus consecuencias.

Sobre el mundo que quisieran ver en 25 años más, los y las encuestadas dijeron querer un planeta donde se proteja el medioambiente, en que haya producción y consumo responsable, además de un mejor acceso a la educación e igualdad de género.

*the vision of the Charter,” said UN Secretary-General António Guterres.*

#### KEY FINDINGS

*In all regions, ages and social groups, respondents broadly agreed on their priorities for the future. For most, the immediate priority is to improve access to basic services: health care, safe water, sanitation and education, followed by greater international solidarity and support for the most affected populations. This includes addressing inequalities and rebuilding a more inclusive economy.*

*Looking ahead, the main concerns are the climate crisis and the destruction of our natural environment. Other priorities include: ensuring greater respect for human rights, resolving conflicts, combating poverty and reducing corruption.*

*In Chile, more than 8,000 people participated in the online consultation. Local responses reflected that the priorities of those living in the country align with those expressed at the global level. Universal access to health, address inequities deepened by the pandemic and access to safe drinking water, are the three areas that are considered essential to achieve the goal of better recovery after Covid-19 and its consequences.*

*About the world they wanted to see in 25 more years, respondents said they want a planet that protects the environment, where there is responsible production and consumption, as well as better access to education and gender equality.*

#### EL ROL DEL DISEÑO EN MEDIO DE LA CRISIS

El diseño es una disciplina muy valiosa para la creación de políticas públicas innovadoras que permitan avanzar en los objetivos y metas de la Agenda 2030. Los 17 ODS son multidimensionales y sus desafíos generan la necesidad de buscar soluciones cada vez más creativas, innovadoras, sostenibles e igualitarias, para lo cual el diseño es una herramienta indispensable.

Esta multifacética disciplina debe jugar un rol importante en el gran reto de generar iniciativas y productos más justos socialmente, economías más sanas y ambientalmente sostenibles. Un ejemplo más de que todas y todos, independiente de cuál sea nuestra ocupación, podemos (y debemos) aportar en la concreción de la Agenda 2030.

Definitivamente, el diseño es cada día más importante a nivel mundial, no solo latinoamericano. Ha ido profundizando su impacto en diversas áreas. La innovación en el mundo del diseño es fundamental para mejorar la calidad de vida de las comunidades, y puede convertirse en una pieza muy importante a la hora profundizar el trabajo por un desarrollo sostenible. **1**

#### THE ROLE OF DESIGN IN THE MIDST OF THE CRISIS

*Design is a valuable discipline for the creation of innovative public policies to advance the objectives and goals of the 2030 Agenda. The 17 SDGs are multidimensional and their challenges create the need to seek for increasingly creative, innovative, sustainable and egalitarian solutions, for which design is an indispensable tool.*

*This multifaceted discipline must play an important role in the great challenge of generating socially fairer initiatives and products, healthier and more environmentally sustainable economies. One more example that shows that, regardless of our occupation, we all can and should contribute in achieving the 2030 Agenda.*

*Design is definitely becoming more important worldwide, not just in Latin American. It has deepened its impact in various areas. Innovation in the world of design is critical to improve the quality of life of communities, and can become a very important part of deepening work for sustainable development. **1***